



Briselē, 2021. gada 3. februārī
(OR. en)

5878/21

Starpiestāžu lieta:
2019/0273 (COD)

VOTE 6
INF 24
PUBLIC 7
CODEC 141

PIEZĪME

Temats:

- Balsojuma rezultāts
- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko groza Regulu (ES) Nr. 654/2014 par Savienības tiesību īstenošanu starptautiskās tirdzniecības noteikumu piemērošanai un izpildei
 - = 2021. gada 3. februārī pabeigtās rakstiskās procedūras iznākums
 - = leģislatīvā akta pieņemšana
 - = kopīgo deklarāciju apstiprināšana

Rezultāts balsojumam par minēto leģislatīvo aktu ir izklāstīts šīs piezīmes 1. pielikumā.

Atsauces dokuments:

PE-CONS 52/20

Pastāvīgo pārstāvju komitejas (II) lēmuma izmantot rakstisko procedūru datums,
29.1.2021.

Paziņojumi un deklarācijas ir izklāstītas šīs piezīmes 2. pielikumā.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2019/0273 (COD) (Document: 52/20)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Regulation (EU) No 654/2014 concerning the exercise of the Union's rights for the application and enforcement of international trade rules

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: 03/02/2021
 Final result



Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,58	
БЪЛГАРИЯ	1,55	
Ceská republika	2,35	
DANMARK	1,30	
DEUTSCHLAND	18,54	
EESTI	0,30	
ÉIRE/IRELAND	1,11	
ΕΛΛΑΔΑ	2,39	
ESPAÑA	10,56	
FRANCE	14,97	
HRVATSKA	0,91	
ITALIA	13,58	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20	
LATVIJA	0,43	

Member State	Weighting	Vote
LIETUVA	0,62	
LUXEMBOURG	0,14	
MAGYARORSZÁG	2,18	
MALTA	0,11	
NEDERLAND	3,91	
ÖSTERREICH	1,98	
POLSKA	8,47	
PORTUGAL	2,30	
ROMÂNIA	4,31	
SLOVENIJA	0,47	
SLOVENSKO	1,22	
SUOMI/FINLAND	1,23	
SVERIGE	2,30	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Komisijas, Padomes un Eiropas Parlamenta kopīga deklarācija par instrumentu trešo valstu piespiedu pasākumu novēršanai un reaģēšanai uz tiem

Komisija ņem vērā Parlamenta un dalībvalstu bažas par dažu trešo valstu praksi, kas piespiež ES un/vai tās dalībvalstis veikt vai atsaukt dažus konkrētus politikas pasākumus. Komisija piekrīt viedoklim, ka šāda prakse rada nopietnas bažas. Komisija apstiprina nodomu turpināt izskatīt iespējamo instrumentu, kuru varētu pieņemt, lai atturētu vai kompensētu trešo valstu piespiedu pasākumus, un kas ļautu ātri pieņemt pretpasākumus, ko izraisījuši šādi pasākumi. Komisija plāno turpināt savu novērtējumu un, pamatojoties uz šo novērtējumu, kā arī ņemot vērā visus attiecīgos apstākļus, pieņemt tiesību akta priekšlikumu, kas nodrošinātu mehānismu, lai novērstu vai kompensētu šādus pasākumus tādā veidā, kas atbilst starptautiskajām tiesībām. Kā paziņots Komisijas priekšsēdētājas 2020. gada 16. septembra nodomu vēstulē Parlamenta priekšsēdētājam un amatā esošajam Padomes priekšsēdētājam, Komisija jebkurā gadījumā pieņems minēto priekšlikumu, vēlākais līdz 2021. gada beigām, vai arī agrāk, ja tas izrādīsies nepieciešams kādas trešās valsts piespiedu pasākumu dēļ.

Padome un Eiropas Parlaments ņem vērā Komisijas nodomu iesniegt priekšlikumu instrumentam trešo valstu piespiedu pasākumu novēršanai un reaģēšanai uz tiem. Abas iestādes ir apņēmības pilnas ievērot savu likumdevēju institucionālo lomu un savlaicīgi izskatīt priekšlikumu, ņemot vērā Savienības pienākumus, kas izriet no starptautiskajām tiesībām un PTO tiesību aktiem, kā arī attiecīgām norisēm starptautiskajā tirdzniecībā.

Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas kopīga deklarācija

Savienība joprojām ir apņēmības pilna ievērot daudzpusēju pieeju starptautiskā strīdu izšķiršanā, uz noteikumiem balstītā tirdzniecībā un starptautiskā sadarbībā, lai sasniegtu Apvienoto Nāciju Organizācijas ilgtspējīgas attīstības mērķus. Savienība piedalīsies visos centienos reformēt PTO strīdu izšķiršanas mehānismu, lai nodrošinātu PTO Apelācijas institūcijas efektīvu darbību.

Komisijas deklarācija par atbilstību starptautiskajām tiesībām

Ja Savienība saskaņā ar Vienošanās par strīdu izšķiršanu (VSI) sāk risināt strīdu ar kādu citu Pasaules Tirdzniecības organizācijas (PTO) dalībvalsti, Komisija pieliek visas iespējamās pūles, lai pēc iespējas ātrāk panāktu šīs dalībvalsts piekrišanu izmantot arbitrāžu atbilstīgi VSI 25. pantam kā pagaidu apelācijas procedūru, kas saglabā būtiskās iezīmes, kuras ir apelācijas sūdzībām Apelācijas institūcijas priekšā ("apelācijas arbitrāžas procedūra"), kamēr Apelācijas institūcija nevar pilnībā atjaunot savas funkcijas saskaņā ar VSI 17. pantu.

Pieņemot īstenošanas aktus saskaņā ar regulas 3. panta aa) punktu, Komisija rīkosies atbilstīgi starptautisko tiesību prasībām par pretpasākumiem, kas kodificēti Starptautisko tiesību komisijas pieņemtajos pantos par valstu atbildību par starptautiski prettiesisku rīcību.

Jo īpaši pirms īstenošanas aktu pieņemšanas saskaņā ar 3. panta aa) punktu Komisija aicinās attiecīgo PTO dalībvalsti īstenot kolēģijas secinājumus un ieteikumus, paziņot šai PTO dalībvalstij par Savienības nodomu veikt pretpasākumus, kā arī atkārtoti paust savu atvērtību sarunām par savstarpēji saskaņotu risinājumu saskaņā ar VSI prasībām.

Ja saskaņā ar 3. panta aa) punktu īstenošanas akti jau ir pieņemti, Komisija aptur to piemērošanu, ja Apelācijas institūcija saskaņā ar VSI 17. pantu ir atjaunojusi savas funkcijas saistībā ar minēto lietu, vai ja ir ierosināta pagaidu apelācijas procedūra, ar nosacījumu, ka šāda procedūra notiek godprātīgi.

Komisijas paziņojums

Komisija atzinīgi vērtē Eiropas Parlamenta un Padomes regulas pieņemšanu, ar ko groza Regulu (ES) Nr. 654/2014.

Komisija atgādina par paziņojumu, ko tā sniedza, pieņemot sākotnējo regulu, cita starpā arī par to, ka īstenošanas akti, kurus Komisija ir pilnvarota pieņemt, tiks izstrādāti, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem un dalībvalstu kontrolē. Izmantojot šīs pilnvaras, Komisija plāno rīkoties saskaņā ar paziņojumu, kas sniegts, pieņemot sākotnējo regulu, kā arī saskaņā ar šo deklarāciju.

Gatavojot īstenošanas aktu projektus par pakalpojumu tirdzniecību vai ar tirdzniecību saistītiem intelektuālā īpašuma tiesību aspektiem, Komisija atgādina par saviem pienākumiem saskaņā ar 9. panta 1.a punktu un apstiprina, ka tā rīkos plašas iepriekšējas apspriešanās, lai nodrošinātu, ka Komisijas redzes lokā nonāk visas attiecīgās intereses un ar tām saistītās sekas, tiek paziņotas

dalībvalstīm un, pieņemot pasākumus, tiek pienācīgi ņemtas vērā. Šajās apspriešanās Komisija aicinās privātā sektora ieinteresētās personas, kuras skar jebkuri iespējamie Savienības tirdzniecības politikas pasākumi, kuri Savienībai jāpieņem šajās jomās, sniegt savu ieguldījumu un centīsies to saņemt. Tāpat Komisija aicinās sniegt un centīsies saņemt to publisko iestāžu ieguldījumu, kuras var būt iesaistītas vai kuras ietekmē tādu iespējamu tirdzniecības politikas pasākumu īstenošanu, ko pieņem Savienība.

Gatavojot īstenošanas aktu projektus par pasākumiem tādās jomās kā pakalpojumu tirdzniecība un ar tirdzniecību saistīti intelektuālā īpašuma tiesību aspekti, cita starpā par to, kā iespējamie tirdzniecības politikas pasākumi mijiedarbotos ar Eiropas Savienības un valstu tiesību aktiem, īpaši ņemts vērā to dalībvalstu publisko iestāžu ieguldījums, kuras ir iesaistītas tādu tiesību aktu izstrādē vai īstenošanā, kas reglamentē minētās jomas. Tāpat arī citām ieinteresētajām personām, kuras skar šādi tirdzniecības politikas pasākumi, tiks dota iespēja sniegt ieteikumus un paust bažas par pieņemamo pasākumu izvēli un formu. Piezīmes tiks nosūtītas dalībvalstīm, kad tiks pieņemti pasākumi saskaņā ar regulas 8. pantu. Šādu noteikto pasākumu periodiskā pārskatīšanā to piemērošanas laikā vai pēc to izbeigšanas arī tiks ņemts vērā dalībvalstu iestāžu un privātā sektora ieinteresēto personu ieguldījums saistībā ar šādu pasākumu īstenošanu, un problēmu gadījumā tiks atļauts veikt korekcijas.

Visbeidzot, Komisija atkārtoti apstiprina, ka piešķir lielu nozīmi tam, lai nodrošinātu, ka regula ir efektīvs un lietderīgs instruments Savienības tiesību īstenošanai, saskaņā ar starptautiskajiem tirdzniecības nolīgumiem, tostarp tādās jomās kā pakalpojumu tirdzniecība un ar tirdzniecību saistītās intelektuālā īpašuma tiesības. Tāpēc šajās jomās veicamajiem pasākumiem jānodrošina arī efektīva izpilde saskaņā ar Savienības tiesībām, lai attiecīgā trešā valsts tos ievērotu un tie būtu saskaņā ar piemērojamiem starptautiskajiem noteikumiem par atļauto izpildes pasākumu veidiem.

Komisijas deklarācija

Pēc regulas pieņemšanas 2014. gadā Komisija apņēma efektīvi sazināties un apmainīties viedokļiem ar Eiropas Parlamentu un Padomi par tirdzniecības strīdiem, kuru rezultātā var tikt pieņemti pasākumi saskaņā ar regulu, kā arī par izpildes pasākumiem kopumā. Ņemot vērā visaptverošo mērķi efektīvi un lietderīgi īstenot Savienības tiesības saskaņā ar Savienības starptautiskajiem tirdzniecības nolīgumiem, Komisija turpinās veicināt un pilnveidot mijiedarbību ar Eiropas Parlamentu un Padomi, lai gūtu abpusēju labumu.

Jo īpaši Komisija apņemas savas uzlabotās izpildes sistēmas ietvaros izmeklēt iespējamus Savienības starptautisko tirdzniecības nolīgumu pārkāpumus, kad tos ir konstatējis Parlaments, tā locekļi vai tā komitejas vai Padome, ar nosacījumu, ka šādiem pieprasījumiem ir pievienoti apstiprinoši pierādījumi. Komisija informēs Parlamentu un Padomi par tās intensīvā izpildes darba rezultātiem.

Komisija, izstrādājot uzlaboto izpildes sistēmu, pievērsīs uzmanību ES tirdzniecības nolīgumu iespējamiem pārkāpumiem; tas vienlīdz attiecas gan uz tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības noteikumu pārkāpumiem, gan arī uz iespējamiem pārkāpumiem saistībā ar piekļuvi tirgum. Iespējamo tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības noteikumu pārkāpumu izskatīšana tiks pilnībā integrēta sistēmā. Komisija piešķirs prioritāti tiem gadījumiem, kuri tirdzniecības politikas kontekstā ir sistēmiski nozīmīgi un juridiski pamatoti un kuri ir īpaši nopietni tādēļ, ka tie ietekmē darba ņēmējus vai vidi.

Komisija turpinās aktīvi piedalīties tematiskajās sēdēs ar attiecīgo Parlamenta komiteju, lai apmainītos viedokļiem par tirdzniecības strīdiem un izpildes pasākumiem, tostarp par ietekmi uz Savienības rūpniecību. Šajā kontekstā Komisija turpinās ziņošanas praksi un regulāri ziņos par situāciju saistībā ar izskatīšanā esošajiem strīdiem, kā arī nekavējoties sniegs informāciju par būtiskām norisēm saistībā ar strīdiem, vienlaikus informējot par to arī dalībvalstis. Šie ziņojumi un informācijas apmaiņa notiks ar atbildīgo komiteju starpniecību Padomē un Parlamentā.

Tajā pat laikā Komisija turpinās regulāri informēt Parlamentu un Padomi par starptautiskajām norisēm, kas var radīt situācijas, kurās nepieciešams pieņemt pasākumus saskaņā regulu.

Visbeidzot, Komisija atkārtoti apstiprina savas saistības saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 nekavējoties paziņot Parlamentam un Padomei par īstenošanas aktu projektiem, kurus tā iesniedz dalībvalstu komitejai, kā arī par galīgiem īstenošanas aktu projektiem pēc tam, kad komitejā ir sniegts atzinums. Tas tiek darīts, izmantojot komitoloģijas reģistru.
